



China, melk en melkproducten bestemd voor humane consumptie

Code: DPDLH-93 Versie: 1.4.0

Ingangsdatum: 05-03-2024

Eigenaar: NVWA O&O, Team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.3.6	15-10-2020	Controle miltvuur gaat nu via de dierziektecontrole. Bijlage 1 ge-update, toegevoegd bijlage 3 toegestane landen China, bijlage 4 aangepast aan de nieuwste versie.
1.3.9	09-01-2024	Volgens nieuwe Chinese regelgeving valt het product lactoferrine onder het bindende certificaat. Tevens is de instructie in een nieuw format gezet en geactualiseerd.
1.4.0	04-03-2024	Correctie op de instructie: bijlage 2 toegevoegd. Correctie op schrijfwijze productnamen.

1 Doel en toepassingsgebied

Deze instructie geldt voor het exporteren van melk en melkproducten naar China. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in China, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA. Over de certificeringseisen die gelden voor de export van melk en melkproducten naar China zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 Wettelijke basis

2.1 EU-regelgeving

Algemeen

- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening (EG) 2017/625

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen China en Nederland

3 DEFINITIES

Begrip	Definitie
COKZ	Controle Orgaan Kwaliteits Zaken.
Derde land	Land dat niet onder de EU valt.
EU	Europese Unie.
GGB	Gemeenschappelijk Gezondheidsdocument van Binnenkomst gebaseerd op Verordening (EU) 2019/2130 waarmee dierlijke producten worden aangegeven in de BCP. In het Engels CHED, Common Health Entry Document.
GACC	General Administration of Customs of the People's Republic of China.

4 WERKWIJZE

4.1 Algemeen

- De export van zuivel afkomstig van runderen, geiten of schapen bestemd voor humane consumptie naar China is toegestaan. Een eindproduct gemaakt van een combinatie van melk afkomstig van rund-geit of rund-geit-schaap of geit-schaap of rund-schaap (een hybride product) is onder dit certificaat mogelijk.
- De competente autoriteiten van China (GACC) staan alleen producten toe die zijn geproduceerd in door China geregistreerde bedrijven. De exportregistratie is verplicht voor het bedrijf waar de laatste bereidende handeling aan het product heeft plaatsgevonden. China staat alleen producten toe die zijn geproduceerd in Nederland, in door China erkende bedrijven. De herkomst van het eindproduct moet Nederland zijn, eindproducten van andere herkomst worden door China niet toegelaten.
- Alle grondstoffen die wel onder de categorie zuivel vallen, moeten worden opgegeven in e-CertNL. Grondstoffen mogen uit Nederland, de EU en derde landen komen. Voor grondstoffen uit derde landen genoemd in de landenlijst van Annex XVII van Verordening (EU) nr. 2021/404 is een upload van een GGB nodig.
- De lijst voor goedgekeurde Nederlandse zuivelbedrijven kan geraadpleegd worden via: <https://ciferquery.singlewindow.cn/>. Voor zuivelbedrijven kan bij category "1702" worden ingevuld. Vul bij country door middel van copy paste "荷兰" in of typ "NLD" in. Voor het raadplegen van goedgekeurde babyvoeding bedrijven kan bij category "1701" worden ingevuld. Let op, de bedrijvenlijst is qua bedrijfsgegevens niet helemaal volledig. Zo mist de woonplaats in de adresgegevens en staan de door het bedrijf geregistreerde producten niet in deze bedrijvenlijst opgenomen. Het bedrijf is zelf verantwoordelijk de gegevens correct te registreren in het registratiesysteem CIFER via: <https://cifer.singlewindow.cn/>.
- Het exporterend bedrijf moet aantoonbaar voldoen aan de EU-regelgeving en aan de aanvullende eisen voor de export naar China. De controle hierop ligt bij de competente autoriteit (COKZ). Het bedrijf moet aan Chinese zijde erkend en geregistreerd zijn voor het te exporteren product. Het bedrijf zorgt voor een juiste vermelding van de juiste bedrijfsgegevens op de verpakking. Dit moet overeenkomen met vermelding op de China bedrijvenlijst.
- Export van rauwmelkse producten is momenteel niet mogelijk. Bij interesse kan dit mogelijk worden gemaakt, na prioritering door sector.
- Het bilateraal afgesproken certificaat wordt digitaal uitgewisseld via e-CertNL. In de vorm beschikbaar van een "Template" zie bijlage 4.

China, melk en melkproducten bestemd voor humane consumptie

Code: DPDLH-93

Versie: 1.4.0

Ingangsdatum: 05-03-2024

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.

China heeft aangegeven dat dit certificaat verplicht is voor producten met de onderstaande HS codes:

HS-heading (HS-4)	HS-description (HS-4) / Gemeenschap. omschrijving (GN-4)
0401	Milk and cream, not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter
0402	Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter
0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa
0404	Whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter; products consisting of natural milk constituents, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, not elsewhere specified or included
0405	Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads
0406	Cheese and curd
3501	Casein, caseinates and other casein derivatives; casein glues
3504	Lactoferrine

Voor Infant food (IF)

1901	Malt extract; food preparations of flour, groats, meal, starch or malt extract, not containing cocoa or containing less than 40 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of headings 0401 to 0404, not containing cocoa or containing less than 5 % by weight of cocoa calculated on a totally defatted basis, not elsewhere specified or included
------	--

Let op: China eist dat voeding bestemd voor kinderen in de leeftijd t/m 36 maanden voldoet aan de eisen die in de EU gelden voor voeding bestemd voor kinderen tot 6 maanden.

Het is mogelijk deze HS-codes in te vullen in e-CertNL. De codes worden echter niet opgenomen in e-CertNL maar zijn alleen zichtbaar via de handwijzer.

De volgende grondstoffen vallen volgens Chinese regelgeving niet onder zuivel: Lactose (HS 1702), Galacto Oligosaccharide (HS 1702), Fucosyllactose (HS 2940).

Deze grondstoffen hoeven niet vermeld te worden in de aanvraag van een eindproduct voor de export naar China.

4.2 Invuleisen van het certificaat

- Veterinaire gegevens over aanvragen met bestemming China, worden elektronisch aan de Chinese autoriteiten verstrekt. Tot op heden is geprobeerd om alle informatie waar dat nodig is om te zetten in gestructureerde codes. Denk daarbij aan het type verpakking (handelseenheid op partijniveau), de plaats van vertrek (plaats van vertrek/laden/transport en overig), de plaats van binnenkomst in China (point of entry op orderniveau). In de controle wordt nagegaan of de ingevoerde gegevens gevonden kunnen worden in de codetabel. Zo niet dan zal uw aanvraag op dat onderdeel op rood vallen. Het is dus van belang dat de juiste gegevens worden ingevoerd. Zo kan als voorbeeld worden gegeven de plaats van vertrek. Als daar Rotterdam wordt ingevoerd, kan Rotterdam worden omgezet (NLRTM) naar de juiste code. Als echter bijvoorbeeld Rotterdam, the Netherlands wordt ingevuld dan kan dat niet in de tabel worden gevonden. Het gaat dus, zowel bij de plaats van vertrek als de plaats van binnenkomst, om de exacte naam zonder enige toevoeging.
- De velden "Aantal" en "Handelseenheid" moeten altijd worden gevuld. Dit gegeven komt onder "Packing" terug op het e-CertNL. Indien men slechts één handelseenheid exporteert dan dient men toch aan te geven het "Aantal" in dit geval het getal "1". Daarnaast altijd de "handelseenheid" aangeven (zie bijlage 2).
- Gebleken is dat bij e-CertNL het verplichte veld "Productieperiode" niet kan worden gelezen. Derhalve is bij certificering naar China alleen het veld "Productiedatum" toegestaan. Zendingen waar het veld "Productieperiode" in plaats van "Productiedatum" (verplicht veld) is ingevuld zullen in China niet worden geaccepteerd.
- Wanneer gebruikt wordt gemaakt van verzegelde pallets in plaats van hele containers dan dient bij containernummer duidelijk gemaakt te worden dat het een 'sealed pallet' betreft; het opnemen van een zegelnummer is verplicht.

4.3 Toelichting bij het certificaat

De verklaringen hieronder worden niet meer getoond op het template die als elektronische melding (bijlage 4) naar de exporteur wordt gemeld.

Verklaring 1:

The Kingdom of the Netherlands is, in accordance with the standards of the World Animal Health Organization OIE, free from foot and mouth disease, Rinderpest, Rift Valley Fever, bovine brucellosis, bovine tuberculosis and enzootic bovine leucosis. The milk has been produced on farms free from anthrax and clinical paratuberculosis for at least 12 months;

De eerste zin: The Kingdom ~~ bovine leucosis heeft betrekking op Nederland. De genoemde dierziekten zijn aangifteplichtig. Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op oranje gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

De tweede zin: The milk ~~12 months heeft betrekking op de boerderij waarvan de melk afkomstig is. Voor de genoemde dierziekte Antrax (miltvuur) zal de herkomst van de **Melk** gecontroleerd moeten worden. De melk moet afkomstig zijn van boerderijen waar de laatste 12 maanden, voorafgaand aan de winning van de gebruikte melk, geen antrax geconstateerd is.

Het bedrijf moet de herkomst van de melk invullen en aantoonbaar maken door middel van bijvoorbeeld een protocol of bijvoorbeeld een officiële dierenartsverklaring, afkomstig uit het land waar de melk is gewonnen.

Het COKZ moet de herkomst van de melk van de te exporten eindproducten borgen. Voor in Nederland gemaakte grondstoffen kan dat aan de hand van de controles door het COKZ, voor grondstoffen gemaakt in lidstaten of derde land dient dit gedekt te zijn middels een pre-certificaat. Daarbij slaat grondstoffen op alle producten die China als zuivel ziet, inclusief lactoferrine. *Een leveranciersverklaring uit een andere lidstaat voor het borgen van bovenwettelijke EU eisen wordt geaccepteerd, voordat de afgesproken deadline om tot een alternatieve borging met gelijkwaardige garanties te komen verloopt.*

Is in één van de landen antrax geweest, zal aantoonbaar gemaakt moeten worden dat de boerderij waarvan de melk afkomstig is de laatste 12 maanden voor levering melk vrij was.

Voor EU herkomstlanden zit in e-CertNL een controle tabel die dagelijks wordt bijgewerkt. Voor non-EU herkomstlanden worden de betreffende landen volgens [de NVWA instructie controle dierziektesituatie](#) gecontroleerd (via de WOAHL lijst gecontroleerd op Antrax melding) (handmatig COKZ, waarbij COKZ dit vastlegt in hun werkinstructies).

Wegens uitbraken van Antrax in Duitsland (landenkreis Stendahl 2012 en Burgenlandkreis 2014) is vanuit Duitsland een algemene overheidsverklaring ontvangen dat er NOOIT melk afkomstig van deze bedrijven in de handel zal worden gebracht. De CVO van Nederland heeft dit kortgesloten met de Duitse autoriteiten en daarom is er voor dit specifieke geval geen officiële dierenartsverklaring uit Duitsland meer nodig.

Uit Frankrijk en Roemenië, waar ook uitbraken van Antrax zijn geweest, is een algemene overheidsverklaring ontvangen waarin aangegeven wordt dat melkproducten afkomstig uit een regio (departement) waar een uitbraak van Antrax is geweest ten minste 12 maanden niet geëxporteerd zullen worden. Hier is dus ook geen officiële dierenartsverklaring meer nodig.

Voor paratuberculose (para-tbc) geldt dat deze verklaring voor melk uit de EU en uit bepaalde derde landen - mits voldaan aan de geldende voorwaarden- kan worden afgegeven: (zie bijlage 3) Rauwmelkse zuivel kan alleen afkomstig zijn uit Nederland omdat de participatie in Nederland van het para-tbc programma vrijwel 100% is. Omdat eerder geen interesse is geweest in de export van rauwmelkse producten, maken we dat pas beschikbaar nadat bedrijven zich melden voor de export van rauwmelkse kaas.

Voor zuivelproducten die minimaal zijn gepasteuriseerd (ongeacht land of diersoort (rund, geit, schaaap)) kan het deel over para-tbc worden verklaard op basis van de volgende argumenten die samen een afdoende veterinaire garantie vormen:

1. Melk moet afkomstig zijn van gezonde dieren, op basis van EU regelgeving;
2. Binnen en buiten de EU zijn verschillende landelijke bestrijdingsprogramma's actief voor para-tbc
3. Pasteurisatie doodt de mycobacterium af.
4. Voor zuivel ingrediënten die afkomstig zijn uit derde landen geldt dat ze moeten zijn toegelaten tot de EU met als aanvullende eis dat de herkomstlanden door China zijn goedgekeurd voor directe export van zuivel naar China. (zie bijlage 3)
5. Het derde landen zuivel ingrediënt heeft altijd een pasteurisatie ondergaan of het product (met non-EU zuivel ingrediënt) heeft in de EU een pasteurisatie ondergaan.
Voor non-EU zuivel ingrediënten is de hittebehandeling in administratie voor steekproeven beschikbaar.
China accepteert uit Nederland alleen producten die een laatste bewerking in Nederland hebben ondergaan. Deze producten vallen onder toezicht van het COKZ.

Verklaring 2:

The suppliers of above-mentioned products were approved and registered by relevant authority; they produce, pack, store and transport the products under official supervision, and they process the dairy products from non-epidemic areas of FMD and Rinderpest confirmed by P.R. China based on the processing procedures accepted by the O.I.E;

Deze verklaring kan op basis van EU en nationale regelgeving worden afgegeven voor een bedrijf met een erkenning op basis van Verordening (EG) 853/2004 of een registratie op basis van Verordening (EG) 852/2004 en de controles die daarop worden uitgevoerd conform de Verordening (EU) 2017/625.

Eindproducten mogen alleen uit Nederland komen. MKZ en runderpest zijn aangifteplichtige ziekten welke niet in epidemische hoeveelheden voorkomen in de EU.

Verklaring 3:

The products meet the requirements of the relevant food administration regulations of the European Union and P.R. China based on the inspections and quarantines done by the authority in charge;
Deze verklaring kan op basis van EU en nationale regelgeving worden afgegeven voor een bedrijf met een erkenning op basis van Verordening (EG) 853/2004 of een registratie op basis van

Verordening (EG) 852/2004 en de controles die daarop worden uitgevoerd conform de Verordening (EU) 2017/625.

Het exportcertificaat kan pas na controle van de productielocatie op de GACC bedrijvenlijst worden afgegeven. De weblinks naar de bedrijvenlijsten zijn opgenomen in deze instructie.

Verklaring 4:

The products are fit for human consumption.

Deze verklaring kan op basis van EU en nationale regelgeving worden afgegeven voor een bedrijf met een erkenning op basis van Verordening (EG) 853/2004 of een registratie op basis van Verordening (EG) 852/2004.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

China, melk en melkproducten bestemd voor humane consumptie

Code: DPDLH-93

Versie: 1.4.0

Ingangsdatum: 05-03-2024

Bijlage 1: Definities volgens indeling van dit certificaatmodel:

IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS (paragraph)

Product no.	EN	Running number of the line item within the consignment
Product	EN	Trade name of the product
Origine melk	NL	Land van origine van de melk, daar waar het dier is gemolken
Origin milk	EN	Country of origin where the milk is produced
Origine product	NL	Land van origine waar het als laatst (het (export)product) bewerkt is.
Origin product	EN	Country of origin where processed the (export) product the latest
EG-erkenningsnr	NL	Erkenningsnummer van het zuivelbedrijf dat als laatste het (export) product bewerkt heeft.
EC-approval number	EN	Approval number of the dairy factory that processed the (export)product the latest
Partijnr.	NL	Volgnummer van de partij van een deelzending binnen de zending
Batch no.	EN	Running number of the batch of the line item of the consignment
Productiedatum	NL	Datum van productie
Production date	EN	Date on which (export)product was produce
Productieperiode	NL	NIET INVULLEN (lees hierboven in de instructie)
"Aantal"	NL	Aantal, alleen een numeriek getal (leg vast op partijniveau)
"Handelseenheid"	NL	Aard van de verpakking (op partijniveau) (zie ook bijlage 2)
Packing (number)	EN	Number of packages
(type)	EN	Type of packaging (Appendix 2)
Containernummers	NL	Referentienummer van de container. Verplichtveld bij zeevracht bij luchttransport hoeft er niets worden opgegeven. (niet bekend) In geval van gebruik van pallets dan aangeven dat het gaat om een 'sealed pallet'
Container number(s)	EN	Reference number of the container. "Not mentioned". This is NOT accepted by sea freight. In case of use of pallets indicate it is a 'sealed pallet' than the seal number of the pallet must be filled in.
Zegelnummers	NL	Referentienummer van het zegel. (of pallet, in geval van palletverzegeling). Verplichtveld bij zeevracht, bij luchttransport hoeft er niets worden opgegeven. (niet bekend).
Seal number (s)	EN	Reference number (or pallet in case of sealed pallet). Note: "Not mentioned". This is NOT accepted by sea freight.

ORIGIN OF THE PRODUCTS EN (paragraph)

Adres exporteur	NL	<p>Volledig adres van de exporteur. Op de volgende wijze.</p> <ul style="list-style-type: none"> De naam van het bedrijf¹ wordt in de eerste regel vermeld. De postcode^{3&4} en plaats^{3&4} worden in de één na laatste regel vastgelegd. De layout is als volgt: Postcode³ – Plaats⁴ De layout Postcode³ bestaat uit 4 cijfers één spatie en 2 letters. De naam van de plaats⁴ (NL) moet overeenkomen met de codelijst met plaatsnamen in Nederland (zie Excel - Plaatsen (NL)). Het land⁵ wordt in de laatste regel vastgelegd. De omschrijvingen van het land die ondersteund worden zijn: NL; The Netherlands; Netherlands (ongevoelig voor kleine en hoofdletters) <p style="text-align: right;">VOORBEELD:</p> <p>Exporteur BV Hoofdstraat 12 4321 AA Utrecht THE NETHERLANDS</p> <p>¹: Eerste regel = Exporteur BV</p>
-----------------	----	--

China, melk en melkproducten bestemd voor humane consumptie

Code: DPDLH-93

Versie: 1.4.0

Ingangsdatum: 05-03-2024

		^{3&4:} Eén na laatste regel = 4321 AA ³ Utrecht ⁴ ^{5:} Laatste regel = THE NETHERLANDS
Address exporter	EN	Full address of the exporter
Plaats van vertrek	NL	Plaatsnaam in Nederland. (lees de instructie, gestructureerde code)
Dispatched from	EN	Place in the Netherlands. (read instruction above)
DESTINATION OF THE PRODUCTS EN (paragraph)		
Transportmiddel	NL	De wijze van transport. Verplicht veld.
Means of conveyance	EN	The means of conveyance. Required field.
Naam van het transportmiddel	NL	De registratie van het transportmiddel. Verplichtveld bij zeevracht bij luchttransport hoeft er niets worden opgegeven. (niet bekend)
Name of the means of conveyance	EN	De registration of the means of transport. "Not mentioned". This is NOT accepted by sea freight.
Adres importeur	NL	Volledig adres van de importeur. (Zie onder exporteur)
Address consignee	EN	Full address of the importer. (read instruction)
Punt van binnenkomst	NL	Plaatsnaam waar het internationaal transport eindigt. (zie instructie)
Point of entry	EN	Place that indicates the end of the international transport. (read instruction)

Bijlage 2: Aard van de verpakkingen / Handelseenheid

Verpakkingen

Bag, paper, multi-wall

Bottle, non-protected, cylindrical

Box

Can, cylindrical

Can, rectangular

Can, with handle and spout

Carton

Case

Container, not otherwise specified as transport equipment

Crate

Drum

Jar

Sachet

Tin

Bijlage 3: Toegestane "derde landen" China (bijgewerkt 8 januari 2021)

Europa:

Zwitserland

Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (GB)

Azië:

Israël

Kazachstan

Kirgizië

Maleisië

Singapore

Thailand

Turkije

Vietnam

Zuid-Korea

Amerika:

Argentinië

Brazilië

Canada

Chili

Costa Rica

Mexico

Uruguay

Verenigde Staten

Regio's in Hongkong, Macao en Taiwan

Oceanië:

Australië

Nieuw-Zeeland

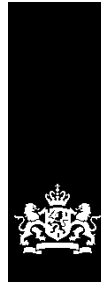
China, melk en melkproducten bestemd voor humane consumptie

Code: DPDLH-93

Versie: 1.4.0

Ingangsdatum: 05-03-2024

Bijlage 4: Template behorend bij e-CertNL



Netherlands Food and Consumer
Product Safety Authority.
Ministry of Agriculture, Nature and
Food Quality.

Website
www.rijksoverheid.nl
www.nvwa.nl

E-mail
[nvwahelpdeskclient@
nvwa.nl](mailto:nvwahelpdeskclient@nvwa.nl)

Date

Request_no

Certificate_no

--- STATEMENT ---

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Applier:
Name
Address
Place

The Netherlands Food and Consumer Product Safety Authority (NVWA), hereby state that the underneath specified consignment was certified.

Export of dairy products for human consumption, from the Netherlands to the People's Republic of China

I. IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Product no.	Product	Origin milk	Origin product	EC-approval no.	Total nett weight	Total gross weight

Batch no.	Production date	Packing	Nett weight	Gross weight

Container number(s) :
Seal number(s) :

II. ORIGIN OF THE PRODUCTS

Manufacturer
Manufacturer's EC-approval :
no
Name - Address - Place :
Address exporter :

China, melk en melkproducten bestemd voor humane consumptie

Code: DPDLH-93

Versie: 1.4.0

Ingangsdatum: 05-03-2024

Dispatched from :

III. DESTINATION OF THE PRODUCTS

Means of conveyance :

Name of the means of conveyance :

Address consignee :

Country of destination :

Point of entry :

(verification of document -www.e-cert.nl - verification number :)